

ENGLISH – KOREAN

Supplementary Reading - Three Laws of Robotics

추가 독서 - 로봇의 세 가지 법칙

In his fictional world full of intelligent robots, Isaac Asimov introduced a series of laws that would help govern these robots' behavior in society, which amounted to laws and ethics for robots.

아이작 아시모프는 지능형 로봇으로 가득한 그의 허구의 세계에서 로봇의 행동을 사회에서 통치하는 데 도움이 되는 일련의 법칙을 도입했는데, 이는 로봇을 위한 법칙과 윤리에 해당한다.

They are called the Three Laws of Robotics and place their main emphasis on protecting the safety of human beings against possible malfunctions of robots.

이 법칙들은 '로봇의 세 가지 법칙'이라고 불리며, 로봇의 오작동으로부터 인간의 안전을 보호하는 것을 강조한다.

The original Three Laws were as follows:

원래의 로봇의 세 가지 법칙은 다음과 같다:

1. A robot may not injure a human being or, through inaction, allow a human being to come to harm.

1. 로봇은 인간에게 해를 끼치거나, 행동하지 않음으로써 인간이 해를 입도록 허용하지 않는다.

2. A robot must obey orders given to it by human beings, except where such orders would conflict with the First Law.

2. 로봇은 인간이 내린 명령을 복종해야 하며, 단 이 명령이 첫 번째 법칙과 충돌하지 않는 경우에 한한다.

3. A robot must protect its own existence as long as such protection does not conflict with the First or Second Laws.

3. 로봇은 자신의 존재를 보호해야 하며, 단 이러한 보호가 첫 번째 또는 두 번째 법칙과 충돌하지 않는 한에서만 허용된다.

The Three Laws first appeared in a story by Asimov in 1942, but later Asimov felt the need to implement the so-called Zeroth Law, which stated:

로봇의 세 가지 법칙은 1942년에 아시모프의 이야기에서 처음 등장했지만, 후에 아시모프는 이른바 제로 법칙을 시행할 필요성을 느꼈고, 그것은 이렇게 언급한다.

0. A robot may not harm humanity, or, by inaction, allow humanity to come to harm.

0. 로봇은 인류에게 해를 끼치지 않거나, 행동하지 않음으로써 인류가 해를 입도록 허용하지 않는다.

The Zeroth Law takes priority over the other laws and seeks to prevent robots from doing harm to a majority of the human race for the benefit of a small number of human beings.

제로 법칙은 다른 법칙보다 우선하며, 로봇이 소수의 인간의 이득을 위해 대다수의 인류에 해를 끼치지 않도록 막는 것을 추구한다.

These laws have had great influence, both on the genre of science fiction and on the direction of robot engineering, which finds itself engaged in heated debates on how to control AI.

이 법칙들은 과학 소설 장르와 로봇 공학의 방향에 큰 영향을 미쳤으며, AI를 제어하는 방법에 대한 뜨거운 논의가 이어지고 있다.

ONLY ENGLISH

Supplementary Reading - Three Laws of Robotics

In his fictional world full of intelligent robots, Isaac Asimov introduced a series of laws that would help govern these robots' behavior in society, which amounted to laws and ethics for robots.

They are called the Three Laws of Robotics and place their main emphasis on protecting the safety of human beings against possible malfunctions of robots.

The original Three Laws were as follows:

1. A robot may not injure a human being or, through inaction, allow a human being to come to harm.
2. A robot must obey orders given to it by human beings, except where such orders would conflict with the First Law.
3. A robot must protect its own existence as long as such protection does not conflict with the First or Second Laws.

The Three Laws first appeared in a story by Asimov in 1942, but later Asimov felt the need to implement the so-called Zeroth Law, which stated:

0. A robot may not harm humanity, or, by inaction, allow humanity to come to harm.

The Zeroth Law takes priority over the other laws and seeks to prevent robots from doing harm to a majority of the human race for the benefit of a small number of human beings.

These laws have had great influence, both on the genre of science fiction and on the direction of robot engineering, which finds itself engaged in heated debates on how to control AI.

ONLY KOREAN

추가 독서 - 로봇의 세 가지 법칙

아이작 아시모프는 지능형 로봇으로 가득한 그의 허구의 세계에서 로봇의 행동을 사회에서 통치하는 데 도움이 되는 일련의 법칙을 도입했는데, 이는 로봇을 위한 법칙과 윤리에 해당한다.

이 법칙들은 '로봇의 세 가지 법칙'이라고 불리며, 로봇의 오작동으로부터 인간의 안전을 보호하는 것을 강조한다.

원래의 로봇의 세 가지 법칙은 다음과 같다:

1. 로봇은 인간에게 해를 끼치거나, 행동하지 않음으로써 인간이 해를 입도록 허용하지 않는다.
2. 로봇은 인간이 내린 명령을 복종해야 하며, 단 이 명령이 첫 번째 법칙과 충돌하지 않는 경우에 한한다.
3. 로봇은 자신의 존재를 보호해야 하며, 단 이러한 보호가 첫 번째 또는 두 번째 법칙과 충돌하지 않는 한에서만 허용된다.

로봇의 세 가지 법칙은 1942년에 아시모프의 이야기에서 처음 등장했지만, 후에 아시모프는 이른바 제로 법칙을 시행할 필요성을 느꼈고, 그것은 이렇게 언급한다.

0. 로봇은 인류에게 해를 끼치지 않거나, 행동하지 않음으로써 인류가 해를 입도록 허용하지 않는다.

제로 법칙은 다른 법칙보다 우선하며, 로봇이 소수의 인간의 이득을 위해 대다수의 인류에 해를 끼치지 않도록 막는 것을 추구한다.

이 법칙들은 과학 소설 장르와 로봇 공학의 방향에 큰 영향을 미쳤으며, AI를 제어하는 방법에 대한 뜨거운 논의가 이어지고 있다.